

հարտէ զէտէլներէք, եագընտա պուլունան պիր լիմանա կիտէրէք...

ԹԱՏՐՈՆ ԱՐԵԻԵԼԵԱՆ ԲԵՐԱ ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ

ՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ Մ. ԱՄԵՐԻԿԱՆԵՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ԵՐԵԿՈՑԹ ԲԱՍԱՆՈՐԳԱՑ

ԿՈՅՐՆ

Թարեհոր յանձնարար ի հինգ արարս Յարտեհոր յանձնարար ի հինգ արարս...

Պէտքով թէ յարտարարող տամ ինքն պարագայը օրնա Միհրդատ Ա...

Ս. Զ. Գ. Բարեգործական ընկերութեան Տնօրէն Ժողովը պարտք կը համարի...

տնօրէնութիւններն կարենան օրինաւորապէս որոշուիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Վիւննա 26 նոյեմբ. Պորտառ մուամէլամ հուտուտու տուր, ֆագաթ պորտագրանտը...

Պորտառ մուամէլամ թէրէտ տիւտ իւզրէ տիր. Բարիս 26 նոյեմբ. Պորտառ մուամէլամ թէրէտ...

ՍԱՐՐԱՑՈՒՄ

Table with columns for names, amounts, and dates. Includes entries like 'Լահամը ու.մ. աչրաք' and 'Բարիս 27 նոյեմբեր'.

վէ կէ օրինելիչէ նազարէն իւնրտէտէ օլամաղ: Լօրանն, զայնի զամի իւմիտ տ...

միւ լաղաթ խիթամ պուլարաղ, մարգի զի զատիթէլա օրատան այրըտը վէ...

քէնտի մահպուպէսինէ շայէսթէ կէօրէ մէզ խոր: Մուսիպիննէ, մարգի զ...

43. Սոս մուրագաթ. Իքի հաֆթա կէշտի, վէ պու. միւտտէթ էնատընտա հիքայէլէրինի...

Ի Լ Ա Ն Ա Թ
ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆԻՔ
ԱՌԱԿԻ
ՔՈՒԻԼՈՎԻ
ՅԻՆՆ ԳԻՐՍ

ԹԱՐԿՄԱՆԵԱՅ
ԳԱՐԻՔԻ ԵՊԻՍԿՈՍՈՍ ԱՅՁԱԶԵԱՆ

Իշտու օգուճանայա շայեան քիթապ,
դայեթ թէմից օլարազ Արամեան թապ-
խանէսինաէ պատրուզ, սաթըըը ճիւղէ
քիթապը տիւրքեանալարնաւ : Յից 6 ֆր.

Վ Ա Ր Ք
ԵՒ
Վ Կ Ա Յ Ա Ր Ա Ն Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ք
Ս Ր Բ Ո Ց

Հայերէն մատենագրութեան ինչուան
առ մեզ հասուցած յիշատակարանաց մէջ
նշանաւոր են իրենց ոճովն ու լեզուի գե-
ղեցկութեամբ բազմաթիւ վիպաբանու-
թիւնք Արքայ, յորոց շատը թէպէտ յԱտու-
ւոց եւ ի Յունէ թարգմանուած, այլ գե-
ղեցիկ եւ ընտիր հայկարանութեամբ կար-
ծես թէ սկզբնականութեան զրոյնը կը
կրեն : Բայ ի լեզուի գեղեցկութենէ, որ
մեղի համար առանձինն կարեւորութիւն
մը ունի, իրենց մատենագրական յարգումն
ալ արժանաւոր երկասիրութիւնք կը սեպ-
ուին նաեւ Եւրոպացուց առջեւ ալ : Վասն
զի իրենց համար ոմանք բարորոյն նոր
են, եւ բազմադոյնք արդէն եղածներուն
վրայ նոր լոյս մը ծաւալելու սահմանուած
Վ. Կ. Յ. Ա. Ր. Ա. Ն. Ո. Ւ. Թ. Ի. Ի. Ն. Ք. Ս. Ր. Բ. Ո. Ց.
տեղին տպագրութիւնը եզած է ի վանս
Միսիթարեանց ի Վենետիկ, եւ կը վաճա-
րուի ի Սեղբոս խան եւ ուրիշ տանն գրա-
վաճառաց քով : Գինն է 22 ֆրանկ :

ՔՆՆԱԿԱՆ
ԿՐՈՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ
Տ. ՄԱՀԱԿ ԲԱՀԱՆԱՅԻ
Տ. ՄԱՐԿՆԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ե. Մ. ՏՆՏԵՆԱՆ
Իշտու քիթապ սաթըըը պիւճիւղէ
քիթապը տիւրքեանալարնաւ, Ֆից իւշ չէրէք մէճիւր :

Մ Ա Յ Ր

Ա. ԳԱՍԵՒԱՐԱՎ ՄԱՆՈՒԹԵԱՆ
Գաստիարակութեան պէտքը օր օր
ուան վրայ աւելի զգալի կ'ըսայ ազգե-
րուս մէջ, եւ արդէն այլ եւ այլ ընտիր
գրուածներու առիթ առած է : Վենետիկ
Միսիթարեանց տպարանը այս օրերս ու-
րիշ առաջնորդ մը կ'ընծայէ յորում կը նը-
կարագրուի մայրը առաջին գաստիարակ
մանկութեան : Կը ստորադրէ անոր պայ-
տուց կարեւորութիւնն, զժուարակութիւնն
ու քաղցրութիւնը, ու որոնքն քալլ առ
քալլ առաջնորդելով կը հասցնեն մինչև
այն տարիքը յորում մանուկը գաստիարա-
կաց եւ ուսուցչի պիտի յանձնուի :
Կը վաճառուի ի Սեղբոս խան եւ ու-
րիշ տանն գրավաճառաց քով, գինն է 4
ֆրանկ 50 սանթիմ :

ՀԱԶԱՐ ԵՒ ՄԻ
Ա Ռ Ա Կ Ա Ի Ո Ր
Բ Ա Ն Ք

Ի ԳԱՐԻՔԻ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՍՈՍ
ԱՅՁԱԶԵԱՆ
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ
Գատիտուն պէտքու միլլէթիկ
պէ. յիննոէ բէք չօզ թէճնիւր վէ մէ-
սէլ ճիւղէթի քէսպ իթմիշ սեօզէր իւ-

Թիւնալ օրուուայ, ֆիզալթ շինուիլն
անկին սու թարզ լաֆիլար պէօյլէճէ
միւքէմիկ սուրէթան վէ քիթապ վա-
սէթապ իլէ նէշը օլմուշ օլմուրըրն-
աան, իշթէ պու աէֆա միլլէթիկի
պու արդուսինէ նայիլ օլմուշ սուր :
Պու հայտէ . քիթապը մէզըբերուն կէ-
րէք սէրլէ հիւալընաան վէ կէրէք միւ-
էլլիֆին իսմինաէն թահիլից օլմուա-
րադ հէր քէսին պիլէր թանէ ալա-
ճաղը մէմուլի զալիսին սիլը : Սա-
թըըը քիթապը տիւրքեանալարնաւ :
Յից 2 ֆրանկ :

ՔՈՒԵՆ ՏԻԿՆՈՂ
Ա. Գ. Ս. Ր. Ա. Ն. Ո. Ւ. Թ. Ի. Ի. Ն. Ք. Ս. Ր. Բ. Ո. Ց.

Վ. Ա. Ր. Ք
ԹԱՐԿՄԱՆԵԱՅ
Հ. ԳՈՒՐԿՎ. Վ. ՀԻՐՄԻՔԵԱՆ
ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՍՈՍ ՇԵՐԱԿԱՅ

Կէլնն սարնէ վայիլիսաէ քէսպի շան
ու չէօրէթ իթմիշ օլմու չէօրէթ շուար
մատաթ ֆօթէն նամ ֆրանսադ միւէլլիֆին
թէլիֆթէրաէլէրնաէն էն էվէլի վէ էն
վիպաէ օգուճայա շայանը օլմու, պու
աէֆա մուսայիլէյն սէրիպօօլու թարա-
ֆրոտան իրանը մատէլպալարից պուլու-
նան կ'ըմէնան զբարու լիսանրան պիթ-
թէրմիւ, Վէնէտիկ Միսիթարեան թա-
րիպաթը մաթպատընաա զպէթ կիւզլիճէ
թապ օլմուշ օլմու դուճաան, սաթըըը
Սեղբոս խանընա թարիպաթը մէզըբիւ-
նին քիւթիւպիսանէսինաէ, Ֆից 1 ֆրանկ :

Բօնա տար իւլ ֆիւնուոնաա թահիլ վէ
իքմալը իւլը թըպլ իսէրէք, պու աէֆա
Տէրաաաթթէլէ ալմաթ վէ միւլաաթթէլ իթ-
միշ օլմու մօլթօր Վիլլէն Օրմանեան, թա-
րիլի իրանաէն իթիպալէն հաֆիթաաա ի-
քի աէֆա եանի բաղար իթիլէսի իլէ բէր-
չէմաէ կիւնիլի սաաթ ալթընաան սէրլից
զատար Վիլլէն Օրմանա թապիս ճիւղարնաա
վալը միլլէթիկի սուրը Յովնան Ասկե-

ըրան քիթապընաա, պիւր տայիլէյի միւր-
աուսաէ, պիւր ֆէրք պիւրմուլէ միլլէ
վէ մէզանիպի միւլիթիլաէն օլմու իսա-
թալէրն մէճնանէն թէտալիսինէ պապա-
ճապ օլմու դուճաան, վէ իպիլպալի հալաէ
եհնէ մէճնանէն լաղութաճըըը տալիս ի-
սաէճէլնաէն, պու պապաէ իւրան քէյֆի-
լիթէ իպիթար գըւնմըշ ալը :
1874 Հոկտեմբեր 11.

Պաղչէ դարուսուճաա Բաթիլ բաշա
խանըն իսթ գաթընաաթը 22 նիւմէրուա
օտաաա թիւրքէ վէ ֆրանսադա հէր նէ-
վէ թահիլաթ գալէմն ալմըր : վէ քի-
թապթը օսմանիլի ալ վազըթ զարֆըն-
աա թահիլէ արգուքէշ օլմուրըր տաթի
խօշուա իսթիլը :

Կէրէք բէսալէ, կէրէք քի-
թապ, կէրէք իրանաթ վէ թէլ-
քիլէլէր, վէ մուհասէպէ էվ-
լապըրը վէ ճէնապէ սիլիլէթ-
լէր, Պէյօլլուճաա Երչի սօ-
գալընաա Պօղաա Քիլիշեա-
նըն թապիսանէսինաէ, թէմիլ
վէ էվէն պաշա իլէ պալըրը,
կէրէք Երմէնիճէ հրաֆոթ վէ
կէրէք Օսմանլըճա վէ Յրան-
սըրճա վէ հէր նէ լիսանաան օ-
լուր իսթ օլմու թապ օլմուրը :

ՄԵՃՄՈՒՍՅՈՒ ՄԵՄԵՐԼԵՐԻ
Տրապիլի, Կիւրէղեան Յովնանէն Էֆէն.
Հայկ. Ասիանէն Կուսաթ Էֆէն.
Երչիլի. ճիւղարնի Լիւնաթի.
Թօլաթի. Փիլիպպոսեան Յովնան Էֆէն.
Բօնա. Օրմանեան Հ. Մաղաթի Էֆէն.
Մալթիա. Յովսէֆ Երչիլի Էֆէն.
Մերսին. Յովսէֆ Էֆէն.
Պէրսի. Կուսաթ ձէլալիլի Էֆէն.
Տիւրքիլը. Ձէլալիսան Կուսաթ Էֆէն.



Շ Ի Ր Ք Ե Թ Ի Ի Ա Յ Ր Ի Յ Է

ԻՇՊՈՒ 1874 ՄԵՆԷՍԻ ՆՈՅՆՄԵՐԻ 12 ՍԱԼԸ ԿԻՒՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՆՈՅՆՄԵՐԻ 30 Ա. ԳԱՏՈՐ

ՊՈՂԱԶ ԻԶԻՆԷ ԻՇԷՅԷՆ ՎԱՐՈՐԻՍԸՐՆ ՎԱՅԹԸ ՀԱՐԱԲԵՐԼԵՐԻ

Table with 3 columns listing page numbers and titles of articles. Includes entries like 'Պ. Տ. Պիր ՎԱՐՈՐ', 'Յ. Տ. Պիր ՎԱՐՈՐ', 'Յ. Տ. Պիր ՎԱՐՈՐ', etc.

ՍԱԼԸՍԻ ՄԵՄԵՐԼԸ ԳԱՅԵԹԱ
ՇՈՒԹ
ԹԱՊԱՆԵՆ ԳՈՂԱՅ ԲԻՐԵՃԵԱՆ
ԲԵՐԱ ՆԻՂԻ ՍՈՂԱԸ